

## — Aktivitas Sukarelawan Jepang —

Akhir-akhir ini, semakin banyak orang-orang yang mengabdikan diri untuk berkontribusi kepada masyarakat dengan beraktifitas sebagai sukarelawan demi kesejahteraan, atau lingkungan, atau kerja sama internasional,

[Voluntir] yang artinya sukarelawan, berasal dari bahasa latin Voluntas (tanpa pamrih), yaitu suatu kegiatan di dalam masyarakat yang diselenggarakan atas kemauan dan kesadaran sendiri tanpa pamrih. Di Eropa memang sudah sejak dulu ada berbagai kegiatan yang bermanfaat bagi manusia, sementara di Jepang pada tahun 1995 ketika terjadi gempa dahsyat Hanshin & Awaji Daishinsai, banyak sukarelawan di seluruh negeri yang datang ke tempat bencana tersebut, sehingga tahun 1995 disebut sebagai [Tahun

## — 日本のボランティア活動 —

近年、福祉や環境、国際協力等のボランティア活動に参加し、社会への貢献や生き甲斐を求める人が増えています。

「ボランティア」はラテン語のボランティアス（自由意志）が語源で、自らの自由な意志に基づいて自発的に行う社会参加活動をいいます。欧米では古くからいろいろな慈善活動が行われてきたようですが、日本では1995年の阪神・淡路大震災に全国から大勢のボランティアが被災地に駆けつけたことから、1995年を「ボランティア元年」と呼んでいるようです。近年では、2011年3月

Dimulainya Voluntir].

Mungkin masih hangat dalam ingatan kita tentang kegiatan sukarelawan yang disiarkan besar-besaran oleh media massa ketika terjadi gempa bumi dahsyat di Jepang Timur pada tgl 11 Maret 2011.

Kegiatan voluntir ini mempunyai peranan besar dalam menciptakan masyarakat yang ideal. Di daerah-daerah ada bermacam-macam kegiatan yang diselenggarakan, misalnya, menolong perawatan para lansia dan penderita cacat, mengunjungi rumah jompo dalam rangka [Kegiatan Bantuan untuk Lansia dsb], menyelenggarakan kelas bahasa atau membantu acara dalam rangka [Kegiatan Pertukaran Internasional] agar terdapat saling pengertian antar negara, membersihkan jalanan, taman, pinggiran sungai, [Kegiatan Melindungi Lingkungan] dengan penghijauan, mengikuti acara kegiatan kota atau *matsuri*, [Kegiatan Mengembangkan Daerah] agar menjadi daerah yang ramai dan bersemangat, dan sebagainya,

Kegiatan voluntir dapat dimulai dari hal yang dapat dilakukan atau yang cocok dengan diri sendiri, dalam kehidupan kita. Tetapi bukan sekedar kegiatan untuk [membantu karena kasihan], melainkan sebagai [salah satu peserta] dari sesama manusia yang tinggal di masyarakat.

Selain itu, untuk melanjutkan kegiatan voluntir, ada 4 hal penting yang harus diingat :

- ① Bersifat atas kesadaran sendiri : penting untuk melanjutkan kegiatan dengan aktif dan atas kesadaran sendiri.
- ② Bersifat kemasyarakatan : ingin membuat lingkungan dan masyarakat yang baik. mempunyai perasaan ingin berguna bagi masyarakat dan lingkungan.
- ③ Bersifat tanpa imbalan : merupakan kegiatan tanpa mengharapkan balasan atau imbalan. Ini merupakan pergaulan sesama manusia yang bisa mendapatkan kepuasan diri.
- ④ Bersifat inovasi : urusan pribadi dipikirkan sendiri. Tidak berpijak pada masa lalu, melainkan berusaha untuk menciptakan masyarakat gaya baru.

Para peserta pemagangan pun dapat ikut serta dalam kegiatan voluntir ini, juga dapat bergaul dengan orang-orang di sekitar, dan ini dapat membuat kehidupan di Jepang terasa lebih berarti. Berkomunikasi dengan orang-orang yang berbeda generasi dan posisi, akan menyebabkan hilangnya siksaan rasa rindu keluarga dan Tanah Air. Ini merupakan kesempatan untuk memperkenalkan diri dan negara kita kepada orang-orang di sekitar.

11日に発生した東日本大震災の被災地におけるボランティア達の活動の様子がメディア等で大きく報道されたのは記憶に新しいところです。

ボランティア活動は住みよい社会の実現に大きな役割を果たしており、有事の時のみならず、日頃から地域ではさまざまな活動が行われています。たとえば、高齢者や障害者を介助したり、養護施設を訪問するような「高齢者等支援活動」、語学教室や交流イベント等により国と国との相互理解をはぐくむ「国際交流活動」、街路や公園、河川敷等の清掃を行ったり、緑化活動を行う「環境保全活動」、お祭りやまちおこしのイベント等により、生き生きとした地域づくりに貢献する「地域活性化活動」などです。

ボランティア活動は自分の生活の中で、自分にできることから、自分なりのものを始めることができます。しかし、決して「してあげる」活動ではなく、社会に共に暮らす仲間としての「協力者」であって、感傷や哀れみの気持ちは禁物です。

さらに、ボランティア活動を進める上で、大切なことが4つあります。

- ① 自主性…自ら進んで行う自主性と積極性が大切です。
- ② 社会性…地域や社会をよくしていきたい、地域や社会の役に立ちたいという気持ちが大切です。
- ③ 無償性…活動の対価や見返りを求めない活動であり、自分の満足度や人とかかわることによって得られる人間関係です。
- ④ 先駆性…自分たちのことは自分で考えて、従来の考え方にとらわれず、新しい社会を作り出していくことが大切です。

技能実習生の皆さんも、できるところからボランティア活動に参加して、地域の人々と交流し、日本での生活をより充実したものにしてはいかがでしょうか。世代や立場も異なる人々とコミュニケーションを図っていると、ホームシックなどいつの間にかどこかへ飛んで行ってしまいかもしれませんね。地域の人々に、皆さんのことや皆さんの国のことを知ってもらおうきっかけにもなると思います。

〈日本語できるかなの答え〉

				か	る	た
				ど		こ
			お	と	し	だ
			ま			
		か	ぞ		し	つ